



DESENZANO BIKE LAKE LIKES BIKES

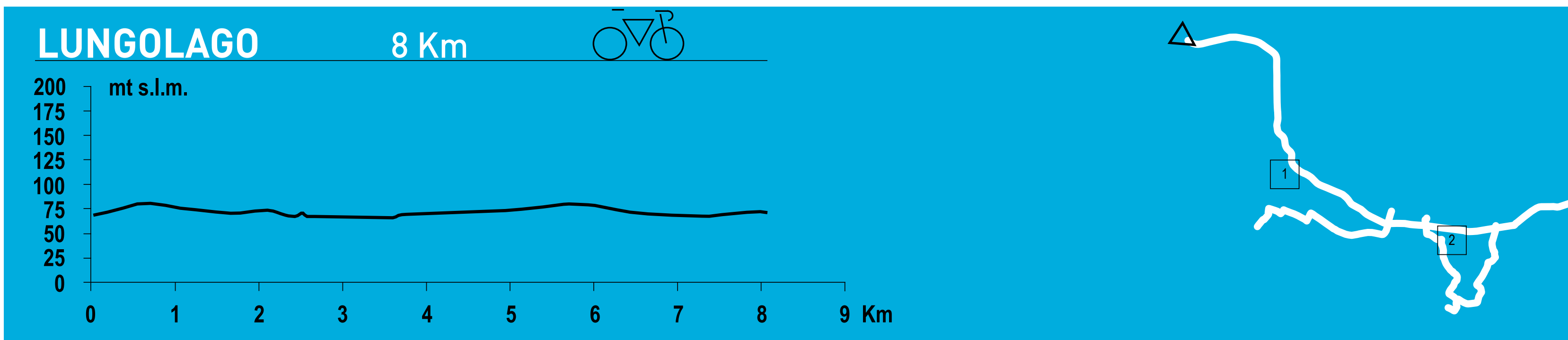
Al Lago piacciono le Bici

I quattro percorsi, contrassegnati da diversi colori, seguono dove possibile una sede protetta, altrimenti strade vicinali a basso traffico o promiscue. Può essere utilizzato qualsiasi tipo di bicicletta perché il fondo è asfaltato salvo alcuni collegamenti. Ogni incrocio è segnalato, con indicazione dei possibili raccordi e collegamenti. Non esiste un punto obbligato di partenza né un verso preferenziale di percorrenza e ciascuno può costruire un itinerario a sua misura.



The Lake likes Bikes

The four differently coloured itineraries, wherever possible, follow a dedicated path; alongside low traffic routes and country roads are also available. Any kind of bike can be ridden because the way is paved, except for some sections. Crossroads are duly signposted with directions of any connections and intersections. There is neither a specific departure point nor one single direction and each visitor can tailor make their own itinerary.

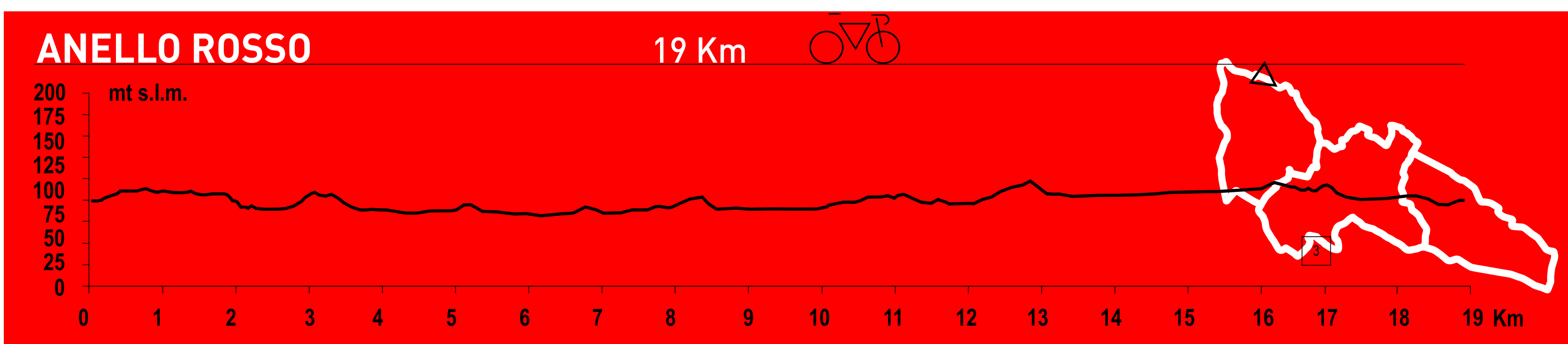


Lungolago – Desenzano e Rivoltella / Punti di sosta nn. 1-2-3-4

Il tracciato di 8 km attraversa fronte lago l'intero territorio comunale, dal confine con Lonato a quello con Sirmione, intersecando i collegamenti con i percorsi interni: dalla "spiaggia d'oro" alla stazione ferroviaria e da Rivoltella alla campagna retrostante. Questo consente di chiudere l'itinerario rientrando dall'anello rosso.

Lakeside – Desenzano and Rivoltella / Resting stations 1-2-3-4

The 8-Km route runs along the whole municipal area on the lake front, from the border with Lonato to Sirmione, intersecting the routes inland: from the "Spiaggia d'oro" ("Golden beach") to the railway station and from Rivoltella to the countryside. This itinerary may be completed coming back through the red circuit (please see below).

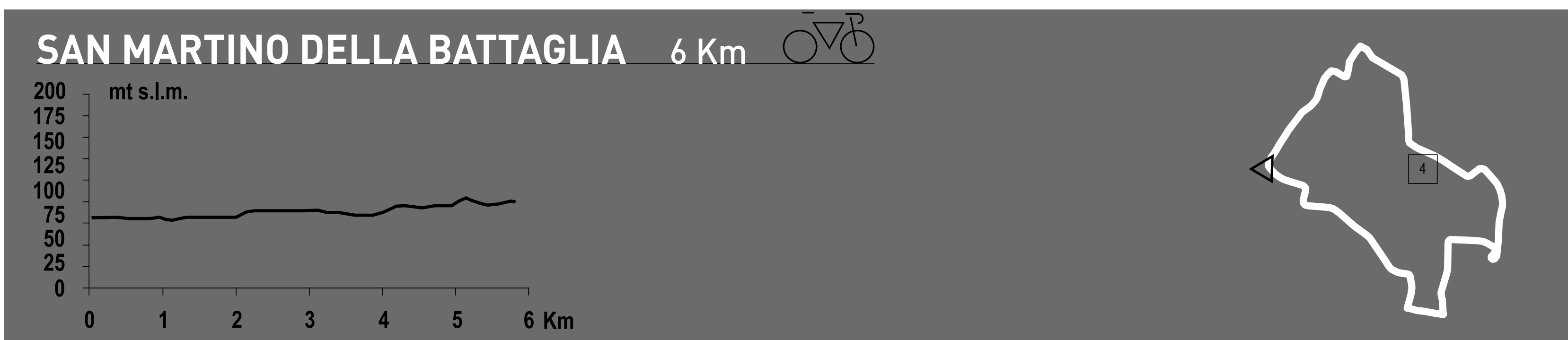


Anello ROSSO – Centenaro / Punto di sosta n. 8

L'anello si sviluppa per 19 km e transita presso le località di Centenaro e Montonale basso e zone di interesse come il sito palafitticolo del Lavagnone. Consente un facile collegamento con la zona di San Martino della Battaglia.

Red Circuit – Centenaro / Resting station 8

The 19-Km circuit runs through the hamlets of Centenaro and Montonale basso and the pile-dwelling site of Lavagnone. San Martino della Battaglia can be easily reached through these routes.

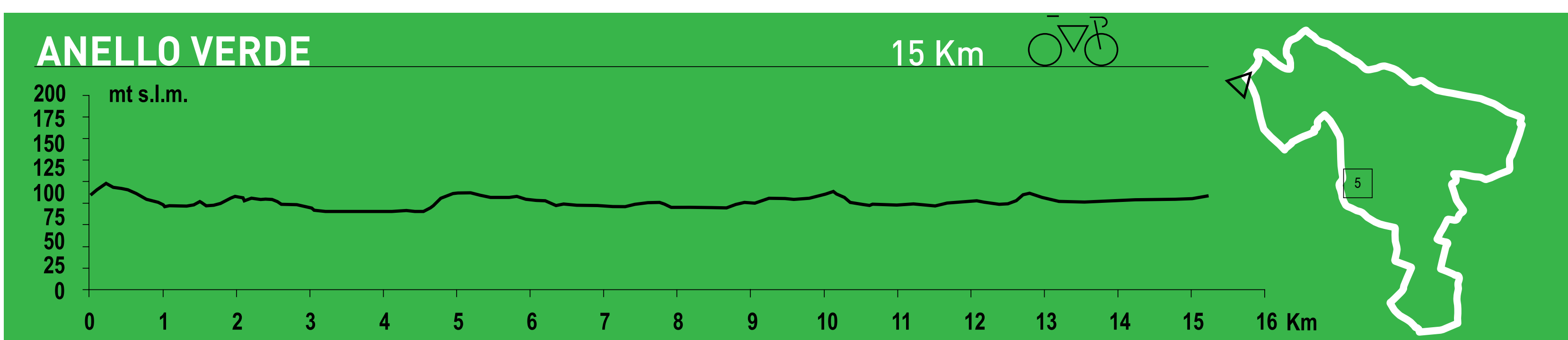


San Martino della Battaglia / Punti di sosta nn. 5-6

Il breve percorso di 6 km costituisce un raccordo tra l'anello rosso, l'abitato di San Martino e il complesso monumentale della celebre torre risorgimentale, alternando luoghi di interesse storico a incantevoli colline coltivate a vigneto.

San Martino della Battaglia / Resting stations 5-6

The short 6-Km ride is a connection between the red circuit and San Martino with its famous tower from the Risorgimento, where historical places and wine-grape covered hills can be explored.

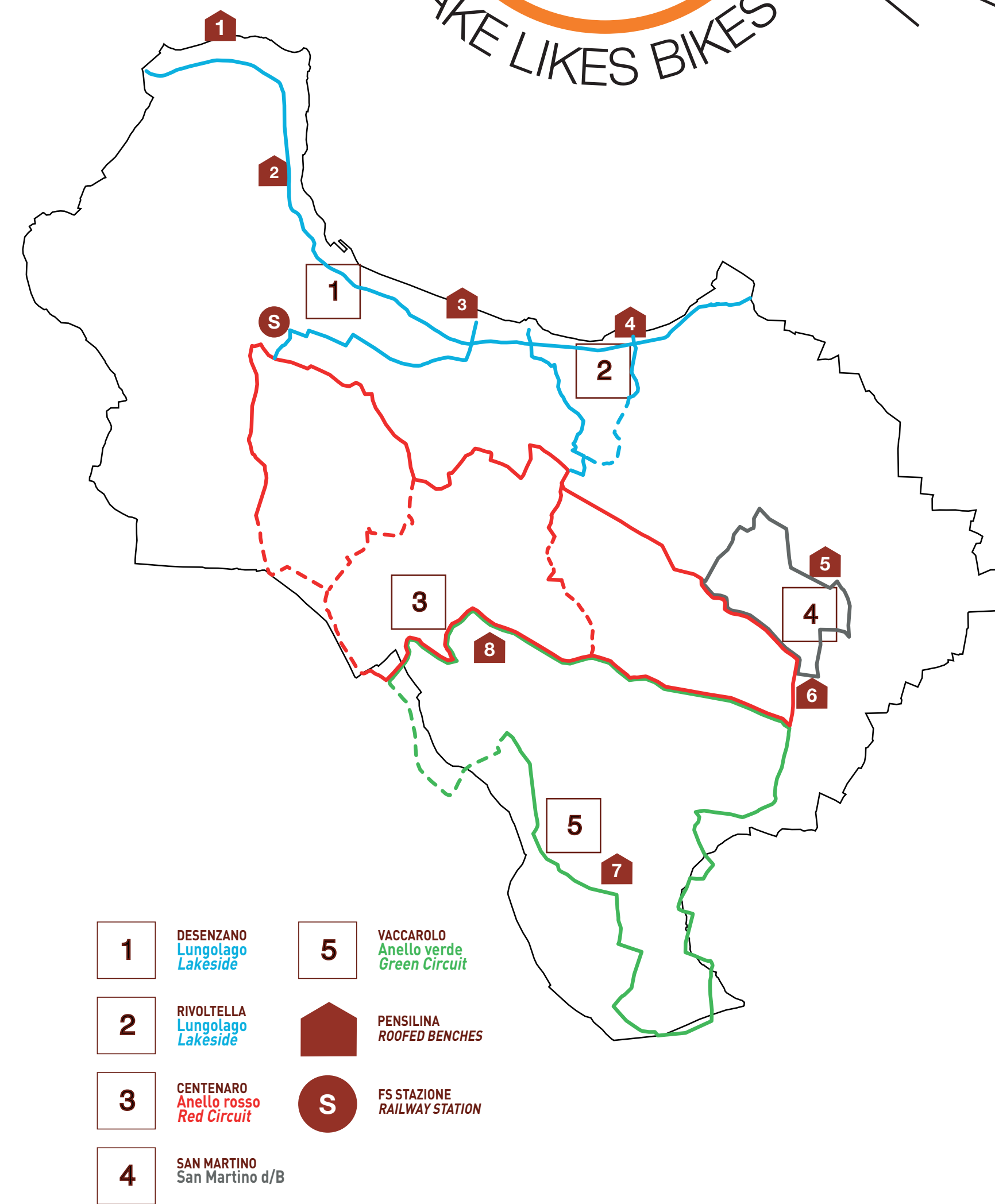


Anello VERDE – Vaccarolo / Punti di sosta nn. 7-8

Lungo 15 km e leggermente ondulato, si sovrappone in parte con l'anello rosso, per poi svilupparsi a sud del territorio comunale andando a lambire le località di Vaccarolo, San Bernardino e Locustione, in un paesaggio punteggiato di cascine e campi coltivati.

Green Circuit – Vaccarolo / Resting stations 7-8

This 15-Km slightly wavy circuit partially overlaps the red circuit to end up in the Southern part of the municipal area, running alongside Vaccarolo, San Bernardino and Locustione, through a landscape covered in farms and cultivated fields.



- 1 DESENZANO Lungolago Lakeside
- 2 RIVOLTELLA Lungolago Lakeside
- 3 CENTENARO Anello Rosso Red Circuit
- 4 SAN MARTINO San Martino d/B
- 5 VACCAROLO Anello Verde Green Circuit
- S FS STAZIONE RAILWAY STATION

PENSILINE E PUNTI DI SOSTA ROOFED BENCHES AND RESTING STATIONS

In otto punti d'interesse sono state collocate altrettante pensiline di sosta. Sono strutture metalliche coperte che permettono di parcheggiare la bicicletta, sedersi all'ombra per dare un'occhiata alla cartina o semplicemente fermarsi un attimo a riprendere fiato. Tutte le pensiline sono nei pressi di parcheggi liberi o a pagamento (nella stagione estiva) e costituiscono quindi possibili punti di partenza e di arrivo. Some roofed benches have been placed in eight places of interest for resting. They consist of metallic covered structures where you can park your bike, sit in a shaded area, look at the map or simply stop for a moment in order to catch your breath. All the roofed benches are located near free or pay parking (during the summer period) and can serve as departure and arrival points.

1 VO' - La punta del Vo' è un promontorio collinoso alle pendici del Monte Corno. Le spiagge sottostanti sono fronteggiate dai canali tipici dell'ambiente lacustre gardesano. Bella vista sul golfo e sulle montagne circostanti, tra le quali spiccano il Pizzoccolo a nord e la catena del Baldo ad est. Punta del Vo' is a promontory located on the hillside of Monte Corno. The beaches underneath are surrounded by the rushes which are typical of the Lake Garda environment. From here the visitor can enjoy beautiful views of the gulf and the surrounding mountains, among which Pizzoccolo at the North and Baldo chain at the East stand out.

2 DESENZANO - La popolare spiaggia libera e attrezzata è il luogo di partenza ideale per visitare il centro della città: piazza Malvezzi e il porto vecchio, il duomo, il castello, la villa romana. La zona pedonalizzata va percorsa con la bicicletta a mano. The famous free and equipped beach is the ideal departure place for visiting the centre of the town: Piazza Malvezzi, the old port, the church, the castle and the Roman villa. In the pedestrian area the visitors are required to dismount their bikes and push them.

3 SPIAGGIA D'ORO "GOLDEN BEACH" - È caratterizzata da un'ampia area verde e da una spiaggia attrezzata, dalla quale si accede alla passeggiata a lago (esclusivamente pedonale) tra Desenzano e Rivoltella. Percorrendola verso ovest, a poche centinaia di metri, si accede al parco dell'Idroscalo, mentre ad est prosegue fino quasi alla loc. "Zattera". It is characterized by a large green space and an equipped beach from which it is possible to reach the path along the shore (pedestrian only) connecting Desenzano to Rivoltella. If you walk along it to the West, after a few hundred meters you can reach the Idroscalo, while if you walk to the East you arrive at "La Zattera".

4 LA ZATTERA - Nelle immediate vicinanze di un porticciolo con approdo libero, la località è a metà strada tra la spiaggia di Rivoltella con la soprastante villa Brunati, sede della biblioteca civica, e l'Oasi naturalistica San Francesco, aperta nei fine settimana da metà maggio a metà settembre. It is located in the immediate vicinity of a small port with a free docking place, halfway between Rivoltella beach - where you can visit the town library housed at Villa Brunati, and the Natural Oasis of San Francesco which is open on week-ends from mid-May to mid-September.

5 SAN MARTINO d/B - La frazione di San Martino sorge in una zona di produzione agricola e vinicola di grande interesse. Il paese ha mantenuto i caratteri tradizionali. The hamlet of San Martino is located in an area with an important agricultural and wine production. This hamlet has preserved its traditional character.

6 SAN MARTINO TORRE "TOWER OF SAN MARTINO" - La Torre ed il complesso monumentale composto da ossario e museo sorgono sul colle più alto di San Martino, teatro della battaglia risorgimentale del 1859. Dall'alto del monumento si possono ammirare magnifici panorami sulla sottostante pianura. Nelle immediate vicinanze c'è un ampio spazio verde. The tower and the monumental buildings of the Charnel House and the Museum rise over the highest hill in San Martino, where in 1859 the Risorgimento battle took place. From the top of the monument the beautiful panoramas of the underlying lowlands can be admired. In the immediate vicinity you can enjoy a large green space.

7 VACCAROLO - Isolata frazione della campagna desenzanese, che anche nei periodi più affollati regala momenti di serenità. Di interesse la chiesetta seicentesca di San Carlo Borromeo. An isolated hamlet located in the countryside of Desenzano which can offer peaceful moments even in the most crowded periods. The 17th century small church of San Carlo Borromeo is worth a visit.

8 MONTONALE BASSO - In una zona vitivinicola di eccellenza per la produzione del Lugana doc, la frazione agricola di Montonale è percorsa sia dall'anello verde che da quello rosso. The agricultural hamlet of Montonale is located in a wine-growing area par excellence, dedicated to the production of Lugana wine. It is crossed by both the green and red cycling circuits.

S FS STAZIONE "RAILWAY STATION" - A sud della stazione ferroviaria, collegato con piazza Einaudi da un tunnel pedonale, è disponibile un ampio parcheggio libero, punto di partenza ideale per gli anelli azzurro e rosso. In the Southern part of the railway station a large parking area is freely accessible, connected with Piazza Einaudi through a pedestrian subway, which is the ideal departure point for the red and blue circuits.

Il Bello e il Buono della Bicicletta The Benefits of the Bike

Il piacere della bicicletta è quello stesso della libertà. Andarsene ovunque, ad ogni momento, arrestandosi alla prima velleità di un capriccio, senza preoccupazioni come per un cavallo, senza servitù come in treno. Domani la carrozzella automobile ci permetterà viaggi più rapidi e più lunghi, ma non saremo più né così liberi né così soli: la carrozzella non potrà identificarsi con noi come la bicicletta, non saranno le nostre gambe che muovono gli stantuffi, non sarà il nostro soffio che la spinge nelle salite.

[Alfredo Oriani, "La bicicletta", 1902]

The pleasure of riding a bike is like the pleasure of being free. It allows you to go everywhere, at any time, stopping when a sudden desire or fancy arises, without any trouble like when riding a horse nor constraints like when taking a train. In the future the motorized carriage will grant us faster and longer travels, but we won't be free and alone anymore as before: the carriage could not empathize with us as the bike does, our legs won't move the pistons, our breath won't push the bike when climbing.

[Alfredo Oriani, "La bicicletta", 1902]

La bicicletta è uno strumento che crea soltanto domande che è in grado di soddisfare. Ogni incremento di velocità dei veicoli a motore determina nuove esigenze di spazio e di tempo: l'uso della bicicletta ha invece in sé i propri limiti. Essa permette alla gente di creare un nuovo rapporto tra il proprio spazio e il proprio tempo, tra il proprio territorio e le pulsazioni del proprio essere, senza distruggere l'equilibrio ereditario.

[Ivan Illich, "Energy and Equity", 1973]

The bicycle is a means of transportation which creates only those demands which it can also satisfy. Every increase in motorized speed creates new demands on space and time: the use of the bicycle is self-limiting. It allows people to create a new relationship between their life-space and their life-time, between their territory and the pulse of their being, without destroying their inherited balance.

[Ivan Illich, "Energy and Equity", 1973]

Un Paese è sviluppato non quando i poveri posseggono automobili, ma quando i ricchi usano mezzi pubblici e biciclette.

[Gustavo Petro, sindaco di Bogotà, 2012-2015]

A developed country is not a place where the poor have cars. It's where the rich use public transportation and bicycles.

[Gustavo Petro, mayor of Bogotà 2012-2015]



Città di Desenzano del Garda
www.comune.desenzano.brescia.it



TRACCE NAVIGABILI TRAMITE GPS
Dalla pagina www.comune.desenzano.brescia.it/italian/itinerari_bici.php, o inquadrando il QR, è possibile scaricare la traccia GPX dagli itinerari proposti.
VIEW THE TRACKS USING GPS
It is possible to download the GPS tracks of the proposed itineraries from the web page www.comune.desenzano.brescia.it/italian/itinerari_bici.php, or by scanning the QR code.

INTERVENTO REALIZZATO CON IL CONTRIBUTO DI REGIONE LOMBARDBIA
Project carried out with the contribution of Lombardy Region

